

第 11 章 國外實習生活體驗、感想與建議

註：依照同學之姓氏筆劃排序

1. 吳欣擘

國外實習之生活體驗

今年一月中，碩一上學期都還沒結束時，大家收到劉老師的這封信「今年暑期實習已確定去 Angers」，於是拼貼法國昂傑大學觀光學院實習的拼圖已悄悄展開！大夥既期待又怕受傷害，因為知道接下來的半年將要親自身體力行包辦所有大大小小出國事務（與法方連繫、申請校內外補助、舉辦行前實習會議、預習在法上課課程、訂機票與火車票、買保險、預約旅館、了解當地生活等等），一切從無到有，從缺漏到完整，大家的回憶也從零到無限美麗與飽滿！

對我來說，雖然不是第一次出國，但卻是第一次一個人搭飛機前往遙遠的陌生異域，從抵達巴黎戴高樂機場後，找路、問路、購物，一切轉換成法文模式，也是勇敢練習破法文的開始！當大家在約定時間與地點集合完畢，驅車前往離巴黎大概兩到三個小時車程的昂傑後，我們一行人住進由女修道院改建的學生旅館，為期一個月。陳乃瑜跟我與大家相較之下算是很幸運的，我們一起住在一樓的雙人房，其他同學比較辛苦需要扛行李往上面樓層入住。這裡的學生旅館（Association des Oeuvres du Bon Conseil）雖然看似傳統樸實，但接待人員親切且熱情，讓大家能很快融入這裡的生活。除了有自助式廚房、小型圖書室、洗（烘）衣間、亦有交誼廳和庭院，大家甚至在出發前往羅瓦河流域單車節的早晨在院子一起做早操呢！每天最期待的是一早七點半趁打掃媽媽還沒到廚房時，與同學們趕快做愛心早餐或自備午餐，下午放學一起前進超市（Carrefour 或 Monoprix）、週末到農夫市集採買一週蔬果食物與必需品，晚上一起笨手笨腳 DIY 練習下廚烹調創意晚餐，享用美食話家常。在溫暖的學生旅館，唯一美中不足的應該是會二十分鐘自動斷電的浴室以及旅館位置離市中心有一小段距離，還好大家習慣了每天一起走路上學，一起沿途聊法國文化、欣賞城市之美！

這一個月，感謝昂傑大學觀光學院與師大歐文所共同策劃，尤其是帶隊劉老師一次又一次與法方聯絡和商議，為我們設計了精彩豐富的實習課程：羅瓦河流域城堡區與普

羅旺斯藝術節慶考察。

第一週是 Agnès 老師帶我們了解昂傑（Angers）與羅瓦河流域（la Loire）城市歷史的演變，從歷史、地理的角度去認識聚落的興起與城市的發展，教堂在城市中的位置、建築風格的轉變與其宗教力量在城市與人民心中的重要性，當然也有居住型式的演化與工商業的出現和發展。除了授課教導學生以外，Agnès 老師也是一位資深的專業導遊，因此，除了學習地區與城市演變的知識外，老師也實地帶我們走訪昂傑的新舊城區，從昂傑城堡建築結構看其歷史發展，還有了解象徵宗教力量的啟示錄掛毯（Apocalypse Tapestry）其中故事意含，走訪舊街弄與商家，看見過去城市發展變遷的蛛絲馬跡，印象最深刻的是探訪鄰近城市 Le Mans，從街道、屋舍結構與古羅馬城牆看古城的歷史風華。

第二週是 Mieke 老師開啟我們對法國羅瓦河流域城堡的探究，流域的城堡何其多，但可從外觀建築與內部陳設了解此城堡屬於哪個時期與何種風格。Mieke 老師跟第一週的老師一樣也是資深專業導遊，室內課程透過活潑生動的法國王室歷史故事敘述與城堡結構繪製解析，上課時只能用如沐春風來說明同學的感受，下課甚至還有許多同學拉著老師繼續深度研究，室外考察時，大家亦受老師生動有趣的解說和引導吸引，更佩服老師的腳程與體力，可以一個城堡接一個城堡的帶大家參訪介紹。

第三週是以 Jean Michel 老師與其他酒莊主人展開的葡萄酒植栽、釀製與品味的課程，以及由 Oliviers 老師介紹的法國美食與其歷史演變介紹。我們走訪大大小小的酒莊，一覽無遺的葡萄園、親自辨別葡萄種類、細聽酒莊主人講述釀製葡萄酒與經營酒莊過程，了解羅瓦河流域是法國白酒第一大產區，還有最深奧的品酒藝術學習，回台灣後，不敢說自己對葡萄酒有多深的了解，但至少已有初步基本的葡萄酒認識與品酒常識。Oliviers 老師與 Jean Michel 老師一樣是以法文授課，雖然中間透過劉老師與法方高非老師翻譯，但從他認真的說明法國美食古今歷史與帶大家走訪大街小弄察看餐廳類型與流變，可以感受到他對美食的熱情與對課程的重視，尤其在與他道別時，他親切笑著與大家揮手道別的情景，依舊印象深刻！

第四週是由親切可愛的 Jean Danion 老師引導大家了解遺產觀光的管理，老師年紀已屆退休之齡，仍專注認真地用互動的方式讓大家了解與思考昂傑城市如何執行遺產的保護與觀光管理，在戶外考察時，他帶我們到史前時代的巨石墓塚、古老的聚落教堂、頁岩博物館等等，記得他曾讓大家坐在樹蔭下，一同集思如何將遺址與觀光做結合，那

天大家在老師的引導下說出很多具體想法，那個下午依舊歷歷在目。印象最深刻最溫暖遊子心的，是那個受邀到 Jean Danion 老師家作客的夜晚，老師知道身在異鄉當學子的心情，因此熱情邀請大家到法國人家坐坐，老師還親自製作法式可麗餅(galette ou crêpe)，準備豐盛的布列塔尼式晚餐，與大家暢談言歡。

最後一週是由劉老師帶領的亞維儂藝術節慶考察，劉老師真的很用心，出發前的歐洲節慶專題研究特地為我們打下亞維儂節慶發展背景基礎，到達當地前，亦在昂傑旅館幫大家上節慶觀光與文藝觀光的理論課程，犧牲陪伴家人的時間，用意是要讓我們到達亞維儂當地後能上戰場實地觀察與訪談當地居民、表演團體與觀光客，將理論與實務作連結，為回國後碩一升碩二進行論文研究接軌。法國文化觀光實習的課程，就在亞維儂歡樂的節慶氣氛當中劃下尾聲，一路上有歡笑有淚水，有輕快有緊張，有知識研究有美景佳餚，當然也有歐文所同學和老師做後盾，就這樣，一個月大家迅速成長了，而在熾熱的七月夏，大家揮手道別！

這一個月的團體生活，朝夕相處，學習了如何溝通與臨危處理，學習勇敢用法文解決問題，學習法國日常生活文化，學習進廚房洗手作羹湯，學習在美麗的地方探索，遇見美麗的人、事、物！

感想與建議

這半年的規劃與一個月的實習，最大的感想是要感謝很多人。感謝歐文所開設歐洲文化觀光實習這們必修課，才有機會讓大家學習討論與分工從無到有的行程。感謝教育部學海築夢計畫與民主基金會的支持與補助，因為你們讓籌措經費時減低不少憂慮與煩惱。再怎樣感謝也感謝不完的帶隊爸爸劉以德老師，這半年來的奔波與指導，大家都點滴在心頭，還有愛相隨的劉氏一家人，沒有你們的法國行一定不完整！還有感謝超有效率執行秘書李文心，有你的會議記錄讓執行更有方向；感謝好夥伴與好室友陳乃瑜，為了學海築夢一起奔走送公文，夜深人靜一起趕報告，還有超需要的互相打氣相約運動放輕鬆！感謝義大利省錢之旅好夥伴洪郡汝，讓你忍受我的生活習慣和拖拖拉拉個性真是不好意思！最後除了感謝家人放心讓我獨自出走，還要感謝同行的同學朋友，2011 的暑假，因為有你們，讓這夢境般的回憶，好美！

這次法國實習的建議有兩點：一、對課程的建議——（1）能讓實習的學校（法方）知道我們已在台灣預習課程做功課，讓之後到當地上課時，法國的老師們能知道我

們的基礎背景與學習歷程，讓課程能不至於重複或太簡易與困難、(2) 如果可以的話，室內課程能錄影下來或向老師索取 power point 檔案，有助於同學們回國後不清楚觀念的澄清，也能提供給下屆做參考，受惠學弟妹；二、對生活的建議——(1) 若在昂傑上課週間的假日有意出遊，事先在出發前（台灣）先行做過初步討論，在法國時就能減少規劃上的討論時間與焦慮，因為實習課程的扎實，較沒有多餘時間做相關討論、(2) 若下次實習仍住在同一家學生旅館，可事先建議旅館能否將早上使用廚房的時間延長，因為只能在早上八點以前使用完畢有時候太趕。

2. 李文心

國外實習之生活體驗

人云：「讀萬卷書不如行萬里路。」這趟實習最寶貴的地方就是讓我親眼看見法國文化觀光呈現、親身訪談當地觀光局了解其觀光策略以及親身感受法國人對文化遺產維護的思維。在此衷心感謝歐文所長期以來費心的規劃籌辦還有劉教授盡心盡力的領隊導覽。歐洲是人文薈集的寶藏地，若不親身去挖掘，僅紙上談兵，又如何能獲取寶藏呢？

能夠去法國知名的昂傑大學觀光學院實習一個月確實是難得機會。在考取歐文所之後，我知道出國實習是畢業的必備條件，心裡即有準備。但真正在進行籌備時，才發現這個機會是非常難得的。除了歐文所長期積極地和歐洲實習學校接洽之外、同學們更必須在繁重課務之餘準備前置作業，期間幾經波折，然而大家都努力排除萬難去配合，直至最後六月十一日看見同學們都順利在法國戴高樂機場集合，我內心是萬分感動。

在昂傑大學觀光學院的實習大大滿足我冀望在歐洲學校上課的夢想。這段實習期間，我體驗歐洲學校制度的優點。第一，戶外課程：在課堂理論結束後直接進行實地參訪如城堡、博物館、教堂和觀光酒廠見習，加強學生對觀光與文化維護理論的吸收。二，學業界結合：由具有資深導覽經驗或專業品酒師背景的老師們解碼法國建築、歷史與美酒的深奧之美，並不時指點當代業界的觀點與營運方針。第三，全方位人文環境刺激個人思維：在實習間所習得的包羅萬象知識等記憶或許會隨著時光消滅，但是學生們在當時法國豐富人文氛圍和專業人士的核心知識的刺激下，體驗卻是深刻、永不磨滅的。而另一方面，我也同感驕傲同學們都勇於發問、表現優良，獲得各科老師讚賞，甚至榮獲昂傑大學校長贈予校服以茲鼓勵學生未來申請該學校。

在實習結束後，劉教授特地領隊前往南法參訪亞威儂藝術節，實踐歐文所的重點課題-節慶觀光。我赫然發現在台灣、法國距離差距下所造成的觀光認知落差，而這經驗更說明為何學生必須親身體驗、親眼看見才能驗證紙本上的理論，而不是埋首苦讀、故步自封，主觀地將自己學習的理論套用在不熟悉的城市案例上。而該藝術節期間，劉老師鼓勵學生們進行實地研究，以歐文所學生英、法、西、德的語言優勢針對當地居民、遊客和觀光規劃者三方做訪談，並進一步套用節慶觀光理論分析。雖然時間有限，但此訪談與綜合分析的經驗讓我受益良多，除了對碩士論文的資料收集與考察能力能先行訓練，更讓我體悟在熟悉學術理論後，重點是用眼睛去觀察、用行動去展現，這樣才算真正落實文化觀光研究，而這信念即是我此趟旅程最寶貴的收穫。

感想與建議

歷經歐洲實習經驗，我想建議歐文所可以考慮加強與業界連結，提供學生更明確的未來就業方向，如昂傑大學觀光學院邀請資深導覽、業界人士擔任講師或是座談演講者，皆能提供學生對於觀光產業的了解且加強學生和該產業的連結。

3. 李佩芝

國外實習之生活體驗

「嚴寒的氣候造成俄羅斯人陰鬱的性格」、「熱帶民族熱情慵懶」，過去讀到這類的描述總視為理所當然，因為符合刻板印象，因此也從不曾多想。今年暑假造訪法國羅亞爾河不但讓我對這些所謂「刻板印象」有了新的詮釋與看法，也對自然環境對一地文化的影響，有了更直接深切的體認。

溫和的氣候、肥沃的土壤，孕育了羅亞爾河多樣化的植物生態，這些美麗的植被不但提供法式花園豐富的色彩，也是法式美食天然素材的來源；谷地兩岸充足的陽光、排水良好的坡地，更是法國葡萄酒馳名全球的基礎。鬱鬱蔥蔥的森林美景，也深深吸引王室貴族，為了到此狩獵遊樂，甚至長期留居，他們留下了無數的故事，以及城堡建築的藝術奇蹟。

法國文化中與自然結合的例子很多，最明顯的就是體現在參觀酒莊過程中，莊主們常常掛在嘴邊的「地話」(terroir)。葡萄農相信好的葡萄酒來自對土地氣候的瞭解與掌

握：結合當地的地質，種植適當的葡萄品種，配合每年的季節變化決定採摘時機與釀製時間等；這一切的知識就是葡萄農信奉不渝的圭臬，就是他們所謂的 terroir，是法國葡萄酒文化中無可取代的精髓。

除了與大自然和諧共存，法國人對歷史文化遺產的保護與活化，更是不遺餘力。其中最令我印象深刻的，莫過於板岩工廠延伸經營寓教於樂的博物館園區，私人古堡內部重新裝潢經營民宿，以及教堂酒莊結合藝術展演活動等三種創意策略。

板岩工廠在園區內經營地質博物館，安排板岩切割工人現場表演傳統板岩切割技術，同時結合當地藝術家利用工廠板岩廢料製成種種手工藝品販售，這些結合動態與靜態的觀光活動，不但為工廠創造更多業外收入，更成功地重塑板岩的形象，將硬梆梆的礦石轉變為親切有趣的日常生活素材。

古堡轉經營民宿也是成功的雙贏模式，一方面古堡主人有了收入，可以支應維修的需要，同時又可藉此機會向訪客介紹家族歷史，進而維護了寶貴的文化遺產。對訪客而言，一方面能親近古堡，有機會一窺幾世紀前豪門貴族的生活方式，同時又能滿足自身懷舊浪漫的想像。酒莊經營酒廠的參觀、品酒服務、提供藝術展覽場地等，也有異曲同工之妙。

法國因為教堂為國有，維修費用形成龐大財政負擔，尤其是鄉間沒落的小教堂，納稅人漸漸不願繼續支付維修費用，為了保護這些寶貴的文化遺產，鄉間小教堂開始邀請藝術家根據教堂的歷史或建築特點進行創作並在教堂內展出，甚至將若干教堂串聯起來形成觀光路線，進行統一的規劃與宣傳，漸漸在當地人與訪客間闖出知名度。

技術知識可以透過學習，但文化知識若不親身體驗則不容易內化。這個暑假透過老師們的教導、與當地人的互動及親眼所見所聞，體會到了法國人在文化的維護與推廣上所做的思考與努力，是一趟收穫滿滿的學習之旅。

感想與建議

年輕時出國總是追求「異國風情」，看到的都是文化間的差異。漸漸地，隨著人生閱歷的增加，漸漸可以看出不同文化間存在的許多相似性，尤其在全球化的大趨勢下，各地文化都面臨類似的挑戰，也各自運用自己的智慧在試圖克服挑戰。從前對歐美文化是單純的憧憬，漸漸地，卻更渴求彼此的交流與瞭解，甚至相互學習的機會。看到法國人對生命的熱愛執著、對文化歷史的用心保護，心中深感欽佩。台灣人對自己的土地與

文化並不缺少熱情，但似乎還缺少永續規劃的觀念，也似乎還未能將對文化遺產尊重與維護轉化為整體社會的共同價值觀與民眾日常生活的一部份。從法國的經驗可以看得出妥善的觀光規劃與執行對自然文化遺產的保障具有一定的正面效應。

這次的法國實習課程分為室內、室外兩部份，充分結合理論與實務，這也是實習課程中最吸引人的一部份。授課老師們的親切態度與豐富知識令人印象深刻，在法國的生活經驗及與法國人的互動，更讓我對法國文化的真實內涵有更深切的體認。

唯一的小建議是希望能在室外課後加上一段討論時間，針對參訪中的問題進行深入討論，讓當週的主題與參訪的內容能有更緊密的連結。另外，建議同學們出發前能多少學習一點法文，這對實習期間的日常生活會有很大的幫助。

4. 洪郡汝

國外實習之生活體驗

雖說已不是第一次到訪法國，但這次到法國實習的過程中，仍讓學生感受到文化的異同與衝擊，所獲經驗大致以食、衣、住、行大類說明。

食：東西方的飲食差異明顯，但目前在台灣或甚至全世界的飲食趨勢下，異國飲食已經十分普遍且盛行，因此學生自認為在法國的飲食習慣並不是個大問題。但事實上，吃了幾餐馬鈴薯、義大利麵之後，還是很懷念米飯的香、快炒青蔬的酥脆口感，很幸運地在 Angers 實習安排的住宿包括廚房的使用，讓我們可以自行烹調台灣家常菜一解鄉愁。另外，在法國的物價相對於台灣來說十分昂貴，在當地勢必要品嚐地道法國料理，但如果荷包狀況不許可，自己料理反倒是個好點子。

衣：法國地處緯度較高的地區，且大陸型氣候明顯，再加上最近氣候變遷影響，實習時間雖已接近初夏時節，但氣溫仍低，對於台灣學生來說，頗不能適應，因而著涼受風寒的機會增加，故就算是夏季，氣溫變化大的情況仍然存在，不得不注意小心。

住：在實習課程安排中，全體學生下榻距離學校 20 分鐘路程的女子修道院宿舍，設備算齊全，費用也合理，是個不錯的選擇。但週間到訪其他法國城市或鄉鎮時所停留的旅館選擇很多，可應個人需求做選擇，但比較讓台灣人頭痛的是，並不是每家旅館都提供免費無線上網，而這在歐美地區卻屬正常現象，若亟需上網服務的遊客可能得先有心理準備。另外在法國地區除了傳統飯店、旅館之外，目前上有 Chambre d'hôte (bed &

breakfast)或是 gîte (類似台灣的民宿)可做選擇，其中部分 Chambre d'hôte 還是由城堡改建而成，裡面的設置及裝飾華麗非凡，若是經費許可，絕對是個特別的體驗。

行：法國的交通工具多樣且便利，在 Angers 的交通方式除基本的公車，火車之外，今年六月底開始營運的 tramway(市內輕軌電車)相當便民。若是旅行需要，火車和公車也十分方便，且車班還算頻繁，如無遇到天災或特別的意外，法國的交通工具都相當準時，欲搭乘者得特別注意時刻。而在火車站出口皆可以索取相關時刻表，十分方便；部分車種採車上購票，但不論車上購票或提前購票皆須"compostez"意即"打票—生效車票"，以免查票時有逃票的嫌疑。

除以上大類之外，最令我需要特別調適的就屬講話音量大小了。或許台灣車水馬龍，國人講話音量會不自覺提高許多，以至於在歐洲地區同樣的音量就過於大聲，在公共場合時，國人可能要特別注意是否自己說話的音量有無影響其他人，以免遭受歐美人士特別"關愛"的眼神！

感想與建議

在 Angers 實習的課程涵蓋室內課—以講述及概略介紹為主，與室外課—實地參訪兩大類。歐洲文化涵蓋多元，身為亞洲學生，要想徹底了解其中細項實為一大挑戰，但課程師資陣容堅強、專業，上課內容十分豐富且有問必答，透過與老師的問答過程中，概念更容易釐清，所獲甚豐。

在法國 Angers 實習與在台灣上課的最大不同點就屬"眼見為憑"了。雖然在台灣也能夠搜尋到相關知識，參考資料也多，但實際參訪過古堡及遺產後，對於親眼所見的情景、settings 甚至是遊覽動線的體驗都切實得多；再者，透過身入其境，身旁的建物加上視覺上、感官上的刺激所建構出的真實性是書本及照片這些文本資料所無法營造的，也難怪 17 世紀時歐洲興起 Grand Tour 壯遊的現象，透過室外課實際參訪及體驗確實能提供更深一層的刺激及引導。

本次實習課程之五大主題分列如下：Angers 城市遺產及建築藝術、城堡、羅瓦河流域地區美食與酒、遺產觀光管理與行銷以及南法節慶觀光與藝術觀光巡禮。以先於室內教學，再輔以室外參訪的安排對課程的學習及吸收很有幫助；除了講師授課之外，亦安排相關產業的負責人與成功人士現身說法，對該主題有興趣的同學無疑提供了佐證及實例，令大家印象更為深刻。

雖然大部分課程以英語授課，但仍有部分課程以法語教學，對非選修法語專長的同學來說有點吃力，所幸透過教授翻譯以及在出發前同學按各主題做簡單報告的認識，對於上課內容已有粗略了解，才不至於在當地上課時落後進度。故強烈建議在實習課程之前，行前準備、資料的蒐集必定做足，以免到當地學習時因為語言的關係產生斷層或誤解。

五大主題的課程設計十分豐富，師資陣容強大，為了讓同學有更深入的了解，聘僱了多位專業講師；若講師群能在同主題的課程內容有更仔細的內容分配，課程銜接上應該會更順暢，以降低重複講述或避免遺漏的可能性。

本次實習課程除在 Angers 大學進行之外，隨行劉以德教授亦安排了至南法亞維儂地區進行節慶研究之相關課程。之前在所上修習的課程較偏理論性，對於研究實際的進行過程的了解、問卷設計或訪問內容等仍相當粗淺。藉由此次親訪亞維儂藝術季，在劉教授的帶領之下，所有同學集思廣益，分工產出與該節慶相關子題的觀察研究分析及內容的探討，將以往所學運用於實際，雖說獲得結果可能與當初預想有所落差，但在過程中所獲得的經驗令學生印象十分深刻，對於研究地進行模式、方法的選擇以至於技巧的運用，不敢說已相當瞭解，但已有更進一步的認識。該主題在本次實習課程中的重要性，可見一斑。

5. 涂雅喬

國外實習之生活體驗

西元 2011 年的夏天，是我第五次造訪了法國。隨著旅遊資訊的普及與航空運輸的發達，歐洲已經不再離我們那樣的遙遠。法國多元豐富的城堡建築、歷史古蹟、法式飲食、文化觀光、與節慶活動等，對於總是喜歡一個人背著背包走遍各地的我，法國文化觀光結合的成功經驗卻一再深深吸引著我的回訪再臨。結合了個人興趣與研究所學，今年有幸和台師大歐洲文化與觀光研究所上的師長和同學們一起到法國昂傑大學進行觀光實習，豐富多元加上理論與實務結合的課程，讓舊地重遊的我產生對法國文化觀光以及觀光行銷策略上產生前所未有的全新體認。在為期一個多月的實習課程中，除了豐富的學術交流激盪了出許多對文化觀光上不同面向的想法外，還能實際參訪聯合國教科文組織之世界文化遺產的羅瓦河流域，見習訪問的城堡、教堂、修道院、旅遊中心、教育

機構等等，都讓我學習了許多法國在文化觀光管理上的成功經驗。未來更期許自己利用所學，能將所學的歐洲經驗帶回台灣，以為台灣之文化觀光業界盡一己之力。

感想與建議

在台師大歐洲文化與觀光研究所求學期間一年，所上的師長們與同學們都同心協力且與法方昂傑大學合作進行策畫了此次的實習活動，由於事前準備十分充足，讓這次的參訪交流相當成功，與法方學校相互留下了極佳的印象，也應此雙方簽訂了雙聯制學位嘉惠兩方學子。對台師大歐洲文化與觀光研究所來說，遠赴歐洲地區實習，學習其在文化觀光上的經營實在有絕對的必要性，因為在書本上所學的理论知識，還是需要實際到當地進行參訪交流才可學以致用。此次赴法國昂傑大學觀光學院實習所學甚多，然而五個禮拜的課程設計上，因為求涵蓋多元而有些時候時間安排上稍嫌擁擠，如有更加充裕的時間和彈性，學習的內容可能會更被學生們吸收進而產出更多的學習回饋。最後感謝教育部的支持，帶隊的劉以德老師以及台師大歐文所與法國昂接大學觀光學院的全體師長和同學們，讓我們在 2011 年的夏天度過了一個在法國美麗又充實的暑假。

6. 陳乃瑜

國外實習之生活體驗

此次實習課程是我首次在海外長期生活的全新體驗，除卻平日課堂上的知識性吸收與腦力激盪外，最大的挑戰是學習摒除自己原有的文化慣性、跳脫旅遊式的獵奇心態來適應、融入當地的生活步調，而日常食衣住行的所有枝微末節全都成為文化差異的實地體現與磨合：在台灣從不作菜的我，礙於荷包考量，開始和同學們一同上假日市集、天天回家下廚；歐洲天候的不穩定，使得不喜歡受拘束的我，開始崇尚「洋蔥」式穿法、隨身攜帶雨具；在台灣習慣騎機車、自由來去的交通模式，在沒有個人車輛及不了解當地道路網絡的限制下，逐漸轉變努力研究路況以便步行或搭乘各式大眾運輸系統；在語言溝通上，由於大部分的法國人不擅英語而我不諳法語，只得隨時硬著頭皮用英語夾雜蹩腳的法語單字和肢體動作，來與當地人互動。這些有趣生活經驗的累積，不僅使我更加獨立自主，也著實幫助我在實習課程結束後的旅行能更迅速、有彈性地調整自己的節奏來因應各種狀況，有條不紊地探索、品味不同的城市風情並結交來自各國的朋友，

而個人的心胸和文化視野也在這樣的歷程更加豐富開闊。

感想與建議

此次為期五週的豐富實習課程使我得以在研究所第一年對歐洲文化與觀光的學理基礎上重新出發，透過當地學校講師和業界專家每週不同主題的傳授，循序漸進地學習以在地眼光來貼近、理解法國文化觀光的背後歷史脈絡與現代經營管理方式：

第一週的城市發展史，由城市的地理情勢和戰略位置切入講述城市本質的形塑、歷史和建築的對應關係、以及歐洲城市在時間、空間演進上的典型趨勢，使我們得以全新的角度更有效地觀察、剖析各個歐洲城市的異同；第二週的羅瓦河流域城堡建築介紹，則解釋其背後的王室歷史脈絡，以及城堡建築元素的演化和功用，數日的實地走訪除了可以就地驗證、比較實物外，亦可了解不同規模的城堡如何在現代情境下進行再利用。

第三週的法國葡萄酒文化，則由專業侍酒師講解不同酒類的定義、產區和文化意涵，以及葡萄品種、地話、種植／釀造方式、和年份對葡萄酒的質地、顏色和風味的有機關聯，並在此根基上進一步說明品酒的方式、酒食如何搭配和羅瓦河流域葡萄酒的集體品牌行銷概念，而從小型傳統製造商至大型觀光酒莊等酒莊的走訪，亦讓我們得以體認不同類型的發展模式；在法國美食文化部分，則由美食的文化定義和餐廳的歷史發展出發，並講述傳統上菜順序背後的邏輯關係，爾後再參訪不同定位的餐廳，分析其平面動線規劃的目的和後台操作方式。

第四週的文化觀光操作為戶外參訪搭配現場解說，由此領略法國各類文化遺產如何活化、管理、保存並與民眾互動，而昂傑觀光局的座談則使我們更了解法國官方觀光機構如何達成行政去中心化，以及地區觀光局的組織架構和功能；最後一週的南法節慶和文化觀光，則是透過教授行前講授文藝觀光的意涵和參訪地點的整體風貌，再實際進行查訪與觀察，並現場討論其供需兩面的狀況和在社會、經濟、觀光、文化等不同層面的可能影響，不僅能讓我們就理論、實務交叉辨證外，更增加我們的田野調查經驗。

唯有以下幾點建議，盼未來課程得以斟酌調整，使日後實習之旅更臻完美：

增加與文化遺產／文化節慶活動高階管理人的互動機會，以了解其如何發想、評估、決策相關管理模式並按現況調整。

甜點和麵包是法國飲食文化的精髓之一，亦是吸引異國人士造訪法國的原因之一，可考慮納入下次課程規劃中。

此次品酒課程的重覆性高又失於冗雜，建議法方可事先與各業界講師協調分配講課重點，使課程教授更有效率。

增加官方機構在羅瓦河流域如何進行整體文化觀光管理的課程，例如如何規劃文化遺產和單車旅遊路線的結合、如何推廣至法國境內外的相關觀光行銷等，以了解其文化觀光政策的全貌。

此次課程的部分架構因相關教師的個人工作安排而流於點對點之間的拼湊，造成課程銜接性不夠，建議法方在事前能更妥善協調安排。

增加相關學術理論的課程比重，使學生有機會認識當地學術研究的現況和理論脈絡、開拓個人的學術視野和更多的研究可能性。

7. 黃佳珮

國外實習之生活體驗

經過了將近一天不斷的起飛和降落（因為我們買的是優惠的機票，需要在香港和蘇黎世各轉一次機），帶著無限的想像與自我構築的幻境，我們終於到了心繫著半年之久的法國。這是我第一次去歐洲，一開始由於時差和氣候的關係，完全無法醉心於那樣美麗的風景，直到抵達後的第三天，也就是正式開始上課的日子，我開始漸漸明瞭為什麼法國可以成為世界觀光大國，還有法國人伴隨著 *Ces't La Vie* 詞語此起彼落的民族性。在法國的日子裡，我體會到了蒙泰尼提過的旅行教育的真諦，無論在文化觀光專業及生活上皆成長了許多。

在文化觀光專業上，第一禮拜著重在昂傑城本身的歷史與建築，在這禮拜的課程中，透過同時身為導遊的 Agnes 老師，我們藉由觀察歷史建築及城市空間分配深入了解該城市的過去，昂傑也如同洋蔥般一層層的被剝開，呈現出輝煌且多彩的歷史，如了認知方面的知識，Agnes 老師更讓我體會到法國人對本國傳統及歷史的尊重，更進一步將這些尊重轉化成對古蹟的熱情，法國人面對歷史及古蹟的精神不禁讓我反思台灣人在面對自己的過去時，是否也能有這樣的熱情？如果沒有，台灣的文化觀光又如何能在世界舞台發光？第二個禮拜 Mieke 老師我們走訪羅瓦河流域城堡群，讓我們比一般觀光客更深入的認識每個建築裝飾背後的意義以及城堡背後複雜糾葛的愛恨情仇，由於本身為地理系畢業生，非常習慣這種「眼見為憑」的學習方式，Mike 老師生動活潑的講解不僅讓我

們在空間上看到了實像，在時間上，也似乎讓我們乘坐時光機回到了與法國皇室共進下午茶時刻。比較起來，第三個禮拜的課程對我來說就比較難應付，由於本身沒有喝酒的習慣，加上這個禮拜大多以法文授課，因此有些課程較難跟上，雖然沒有像前兩個禮拜一樣獲得這麼多認知方面的知識，但參觀了無數個酒窖、品了無數杯葡萄酒、訪問過無數個酒莊主人後，我只有一個感想—法國人真的把酒視為生命！我想正是因為他們如此看重葡萄酒產業，才有可能發展出令人稱羨的酒莊觀光，而同樣的邏輯也可應用在法國的美食上。最後一個禮拜的課程較偏實務，Danion 老師非常好客的帶領我們參觀了連觀光客都不一定會去的景點，大多數景點的負責人也都會與我們分享遺產經營與管理的經驗，其中印象最深刻的是前後參訪的兩間城堡改建民宿，兩者皆為閒置空間再利用的例子，只是有天堂和地獄的差距，看完法國遺產管理的實例，讓我思考到這些管理技術我們是否可以帶回台灣，會不會台灣的背景不同就無法參考法國的管理方式？又或者過度開發的台灣甚至已經沒有實體的遺產可以讓我們保存或經營了呢？

在生活上，這次的實習課加上期間或後續的旅行可說都是團體行動，每天無時無刻都跟十個人共同生活，難免對因為生活習慣或價值觀的不同而產生摩擦，這時候如何巧妙的化解衝突並為維持整個團隊的和平就有靠每個同學及旅伴的EQ了。在實習課程的一個月內，我們自行策劃了小旅行，包括了羅瓦河單車節、聖米歇爾山、狄儂、布列塔尼、南特……等，在這些旅程中讓我學會了如何以同理心對待旅伴，進而主動關心且幫忙身邊的人，讓所有人在旅程中都能保有愉悅的心情。在我看來，如何有效的旅伴溝通且團隊合作才是此趟中獲得的重要瑰寶。除此之外，由於護照被偷的意外讓本人在後續的旅程中在西班牙多停留的兩天，在身上沒錢、身邊沒人、語言也不通的情況下獨自處理補辦護照及機票的事情，可稱得上人生中重要的轉捩點，這兩天讓我深深體會到旅行不過是回家的過程，漂泊只是為了尋找下一個安定的所在，經過此次驚魂，讓我更加深愛台灣以及我的家，並自我把這股熱情化為行動，讓更多人被台灣的美感動。

感想與建議

就課程的部份，我認為可以再多增加一些理論方面的內容，讓我們離開教室出去考察時能夠將學習到的理論映證在實體上，多一些理論的基礎，也能對我們未來的研究有多一些的幫助。

就課間及後續旅行方面，歐洲治安狀況每況日下，許多遊客皆有在歐洲被偷或搶的

經驗，建議財務和護照一定要放在貼身小袋中，若背後背包，一定要將後背包背在前方。出國前一定要先將目的地及外交部之緊急聯絡電話記好，並且備妥護照影本，萬全的準備是防範意外發生的不二良法，而懂得如何生活且自救是懂得如何唸書、研究或經營文化觀光的必備條件。

8. 賴仟妮

國外實習之生活體驗

進入歐洲文化與觀光研究所，經過一學年的課程修習，包括歐洲史，拉丁文，研究方法，中歐專題與節慶專題研究等，算是對歐洲文化有初步的認識與了解。除了在台灣對歐洲文化與現況無法確切的掌握外，對於歐洲文化與觀光政策的瞭解還不夠深入，因此，這次的海外實習也就顯得相當地重要，並且令人期待。

有別於一般的實習，本次師大歐文所與法國昂節大學合作的海外實習，給了我很不同的體驗和視野。從課堂上的準備可以看見所也指導老師的用心，上課所學的豐富內容，實地參觀訪問時，更能夠親眼印證所學所知，收穫十分豐厚。

真正到了歐洲，才發現因為社會結構和福利制度的關係，歐洲人相對重視生活與旅遊品質。相對於台灣的地狹人稠，每到連續假期所有的風景區都擠得水洩不通；歐洲因為申根條約的制定，歐盟貨幣的統一，跨越各個國家形同沒有國界，也因此歐洲人的旅遊型態與台灣相較之下，顯得寬廣很多，再加上法國的休假多，因此整個歐洲都可以成為度假的好地方。當然也因此，各國之間的語言，也比我們流通的情形普遍的多，許多的歐洲人會講許多國家的語言已經不足為奇。近年來，由於亞洲國家，例如中國大陸和日本韓國，也逐漸重視生活品質和休閒生活，因此每到了夏天，尤其是暑假的時候，整個法國，尤其是巴黎和南法，充滿了許許多多的外國人(包括我們)，尤其是亞洲人，當然也因此造成了本地法國人的困擾以及不便，因此，許多的法國人反而利用這段時間到其他各國去旅行，遠離這段紛擾。記得有位法國的神父告訴我，一到了暑，巴黎沒有真正的法國人！

法國政府重視文化觀光與文化政策的研擬，從我們的實習中可見一斑。除了對世界文化遺產的保護和管理中，看見法國人對遺產的保護和修復所下的功夫，對於遺產的活化和再現，也有著別出心裁的創意。從整個羅亞爾河畔的城堡與教堂的歷史和建築中，

可以透視法國的文化與歷史演變的腳步，羅亞爾河所孕育的人類文明，也成為法國文化的精髓。從防禦性的城堡到美輪美奐富麗堂皇的宮殿，不僅外國人爭相一睹風采，連法國人也珍惜重視這些令他們榮耀的文化遺產。看見法國人在修復遺產的政策上十分小心謹慎，也動用了龐大的國家與社會資源，才明白一個國家的歷史與文明，是需要全民的認同與努力才能在全世界擁有一席之地。同時，國家民族的認同感，也建立在這些歷史文物之上。然而許多的遺產維護所需要的龐大資金造成的財政上的負荷，該用什麼方式來取得平衡？遺產的活化和再現就成為一門重要的議題。法國人用了很多創意的點子結合了旅館，餐廳，民宿，品酒，以及許多的藝文展覽，博物館等等，不但促成了觀光業的發展，帶給當地旅遊觀光的收入和就業機會，藉此將資源與盈收回饋給當地之外，也賦予遺產一個新的生命和曙光。因此，遺產與古蹟並非國人所想像如此死板，只是老舊的歷史象徵，更不應該是社會與經濟的負擔，相反的，善加利用古蹟的活化，不但有助於提升地方與國家認同，凝聚地區向心力，還可以帶來新的生機，促進經濟的繁榮與觀光的发展。

教育方面，雖然許多法國人宣稱他們的年輕人由於太過養尊處優，不但不懂得努力學習，對於工作的態度也不像亞洲人那樣地賣力，但是我所的法國青年人，常常花很多時間到歐洲各國，甚至是世界各地旅行，然後停留一段時間，或生活或工作，體驗了很多不同的文化和不同的生活。雖然法國的年輕人並不像亞洲的家庭和社會教育所灌輸的觀念，一切都以賺錢和高學歷為導向，但他們有比我們更寬闊的視野，更多的見聞，當然更有在世界各地生存的本事。或許國情的不同，當然也是經濟社會的顯像，法國青年人多半不需要太擔心經濟的問題，因此，也不會就在學時一切都以未來就業為取向，大部分的法國年輕人寧願花時間去世界各地尋求不同的旅行和人生經驗，並且尋找自我的價值和探求不同的人生觀。

感想與建議

這次海外實習，除了非常感謝法國昂傑的所有指導老師，對教學的認真和用心，不但充實了我們對法國文化的認識和對遺產管理的了解，對我們在當地的生活更是給了許多的幫助和關心。另外還要感謝高菲老師，給了我們在法國的生活起居和交通方面很多的幫助，讓許多第一次到法國的同學，都有著很深的感動和感激。當然最要感謝的就是隨行的劉老師和他的家人，不但一邊幫我們複習之前所上所學習的課程知識，包括研究

方法及節慶專題，在更進一步深入實務面去研究探討，對於論文的寫作方式和方向的确立也有莫大的幫助，這是我覺得此次海外實習收穫最大的部分。

建議出國實習之前，能做好事前的預習工作包括文化，歷史相關的課程方面，以及對生活相關還有交通工具的資訊調查，將會對海外實習有事半功倍的效果，也可以減少一些海外居住生活的不適應。

9. 駱彥伶

國外實習之生活體驗

此次在昂傑及南法的實習我收穫相當多，從抵達的第一天開始必須去適應法國的生活步調，到最後的不捨離去，這段期間除了深入體驗民情外，更學習到了在台灣學不到的知識。從城堡、建築、法國歷史，到在老師的帶領下實地探查了歷史走過的路，看到以往在書本中的影像呈現在眼前，內心的感觸難以言語。在實地走訪時，老師一一講解建築體的細節、故事、歷史面的脈絡與遺產的經營都讓我覺得在法國實習非常踏實，有收穫。

在葡萄酒的學習週，更讓我體驗到在台灣難以接觸的酒莊與葡萄園，從什麼是葡萄酒？各式葡萄的品種種植，土地、土壤、氣候的對於葡萄酒的重要性，怎麼釀造？各式葡萄酒的特性與差別，怎麼去品酒？怎麼去欣賞一瓶好酒？等等……都讓我深覺葡萄酒的深意是如此的偉大且有內涵。

從室內課到室外課的走訪，讓我深刻體驗了葡萄酒的世界，而法國葡萄酒所注重的Terroir 更是這次最大收穫。Terroir 是我第一次聽聞的詞彙，那就先要講到在舊世界的酒與新世界酒的差別，舊世界注重的是葡萄酒整個背後的故事，整個土壤、氣候、農夫所塑造一瓶酒的背景，一瓶好的酒它的故事是什麼？它是否能呈現那個地方的特色？但新世界的酒主要只注重葡萄酒的品種，舊世界是注重整個鄉土的特質與優越性，如何讓好酒呈現出當地的特色，那這個特點就是使法國葡萄酒在世界佔領一席之地的原因了。

除了地話我更學習了專業的品酒，這在台灣的課程裡是無法獲得的，讓我深覺在法國的葡萄酒週裡收穫匪淺，那麼法國老師也提到在法國、義大利、西班牙是吃飯時喝酒；英國下午時間及開胃前喝酒；中國在宴會夜店場合喝酒。

在課堂之外，每天的生活體驗更是趣味所在，每個禮拜的戶外市集與跳蚤市場，讓

我可以探索法國在地的居家生活，與觀察法國人的生活型態，在每次在法國街頭穿梭中都可感受那種慢式、不疾不徐的法式氛圍。在夏天的昂傑音樂節中，更讓我體驗到了歐洲節慶的熱鬧與民眾的熱情，在音樂節中有才藝者莫不才華盡出，而觀眾更是投以最大的掌聲與投入，讓我覺得法國的節慶參與感很高。

而在老師的帶領下，前往亞維儂與南法的周遭，讓我體驗了迥異巴黎與昂傑的純樸風貌，在古城鎮、薰衣草、豔陽中感受亞維儂藝術節的熱烈，而法國的文化與藝術莫不呈現至眼前。

感想與建議

最後我想在這法國期間除了上課的所得，到之後南法亞維儂觀摩藝術節，更讓我印象深刻。我覺得實地探查的確是很重要的事，有時候在學習上雖有文字上的吸收，但若到當地去考證是會比文字上的吸收更多，更能有體會，甚至能發現原本書上沒寫的細節，更能去比較所有的優缺點及發現問題。

發現問題及去尋找答案是很重要的，在法國期間不管在生活上，在學習上，因為發現了問題，必須讓自己試著去解答，去挑戰，或者是反思，這都對我的學習上有很大的幫助，因為在這個陌生的環境下更有著刺激的動力，使個人更加的成長，突破以往。

關於建議，這次在昂傑的實習過程，我覺得遺產與城堡歷史的課程安排相當得宜，唯獨在美酒的那一週重複性過高，時常會在不同的課別裡重複學到已得知的知識，在探訪酒莊部分我覺得可以更為精簡，挑具有代表性的當地酒莊便可。

這次長途的學習旅程真的要謝謝同學的陪伴與激勵，更要謝謝劉以德老師的帶領與細心，沒有各位的相伴這趟旅程必定少了光彩。我覺得歐洲文化與觀光研究所與昂傑大學旅遊學院所設計的課程真的對學生幫助很大，像是安排得當的學習課程，從室內課到戶外課的走訪，抑或是法國的前行指導課程與名師演講，都讓我有實際面的學習成效及內心層面的晉升，更重要的是讓我深刻體驗法國當地的風俗與悠久的歷史、建築美、藝術美，還有獨特的風土，更讓我深入了解當地遺產觀光的經營策略與美酒美食的優美文化，這一切都是本次的最大所得。

10. 羅雅馨

國外實習之生活體驗

在歐洲待了近五十天，才深深體會到「國外居，大不易」，尤其身處語言、風俗民情截然不同的外國地區時所面臨的文化衝擊，常常一時之間難以回應，尤其是身在人生地不熟的地域，遇到困難時備感張惶失措，心靈也因此更容易受挫，但是為了生活，還是得堅強面對。漸漸的，我了解到，在異鄉生活必須學會敞開心胸，接受一切未知的挑戰，享受發掘新鮮事物的樂趣，才能使自己盡快適應當地環境，並讓這趟學習的旅程更加多采多姿。當然，還要感謝高老師，在我們初到昂傑時提供建議及幫助。

住在昂傑的宿舍裡，首先需要克服的難題，就是與當地學生的相處之道。畢竟兩方來自迥異的文化背景，彼此不熟悉，難免產生衝突。然而，相互尊重是互古不變的道理，只要我們入境隨俗並且適時釋出善意，增進雙方對彼此的信任感，通常可以避免不必要的爭端。

在法國實習期間，同時也是與班上同學培養感情的好時機。在台灣上課時，由於工作等因素，同學之間反而很少有時間相處。然而，在法國的這段時間，每天早上出門上課，晚上相約買食材煮晚餐，假日時共同規劃出遊行程，長時間的相處之下，彼此了解不少，雖然難免有理念不合的時候，但是不管怎樣，這份在國外所培養出的革命情誼是難被抹滅的。

此外，住在國外，小心謹慎的態度絕對不可少，異鄉不比家鄉來得熟悉，碰到險境時，由於文化和語言的隔閡，常常會讓處境變得更為棘手，因此學會保護自己的權益，是我在國外學到的重要課題。

感想與建議

在法國昂傑觀光學院實習期間，課程內容方面，我大致上都很滿意，尤其是前兩周講述法國歷史和城堡建築的部分，理論扎實又安排實地走訪，讓人收穫良多，印象深刻。但是在第三、四週的課程內容，理論論述稍嫌不足，以第三週「葡萄酒與美食」單元來說，我認為應調整授課方式，例如以室內課形式先把酒品種類、釀造方式等等講述完，再集中進行品酒。若是一邊上課一邊品酒，不勝酒力的同學很難全程專注，此外，分散時間地點的授課方式，除了教師在內容準備上可能出現重複情形之外，課程內容組織也會較為鬆散。另外，我認為把授課重點放在酒品美食文化層面、行銷和推廣層面，藉此了解葡萄酒和美食文化如何深植並在法國人生活中實踐，以及如何發揚光大。品酒固然

有趣，但就身為實習目的的實際面來說宜減少。第四週也是面臨理論稍嫌不足的問題，有些可惜，然而實地參訪經營中的文化遺產機構，並了解其經營理念和策略，也是非常收穫的。

此行讓我受益良多，除了學習文化觀光相關課程之外，藉著實際參觀並且親身體驗當地的文化活動，也能印證課堂上所學知識，例如，在亞維儂當地參訪的行程中，我們不但參與節慶活動，還透過自身觀察和訪談遊客的過程中，學習如何蒐集資料，套用理論作分析。因此，這趟學習之旅對我來說別具意義，除了透過在課堂上所學的學術觀點來剖析一路上的旅遊經驗，還促使我反思台灣文化觀光的現況。

這次前往法國實習，要感謝劉老師的辛苦籌畫、帶領，他除了幫大家溝通、協調課程安排之外，還得幫忙解決法國期間生活上的大小事，更是我們的活用旅遊指南，還要謝謝師母給予我們許多協助，使我們能無後顧之憂地盡情學習。可愛的馬修、Momo則帶給大家歡笑，是我們的小天使。還要感謝所有大力協助這趟赴法實習的貴人，沒有他們的幫忙，我們無法順利平安地完成這趟行程。最後感謝我親愛的同學們，因為有大家的包容、體諒和認真負責的態度，才能圓滿結束這趟實習。